



***Pesage Medical***

*Gamme Healthweigh®*

*H251 Métrologie Légale Classe-III*

*Modèle Forban*

**PESE-PERSONNE MULTIFONCTION**

**MANUEL D'UTILISATION**

**IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR**

**ABILANX  
PARK AVENUE RUE LEON GRIFFON  
56890 SAINT AVE  
FRANCE**

[contact@abilanx.com](mailto:contact@abilanx.com) [www.abilanx.com](http://www.abilanx.com)





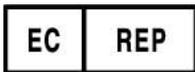
La balance électronique multifonction Forban, équipée d'une main courante, est conçue pour la pratique bariatrique. Sa conception unique et sa structure robuste assurent sécurité et confort aux personnes de forte morphologie. La main courante offre au patient une pesée confortable et en toute sécurité.

La balance Forban est principalement utilisée dans les hôpitaux, les centres de dialyse, les cabinets médicaux et les maisons de retraite. La balance est conçue pour respecter les normes les plus élevées en matière de mesures et de conformité.

La balance est utilisée pour établir le poids ainsi que l'IMC (indice de masse corporelle). La communication se fait via un câble série et/ou USB. La transmission peut se faire vers une imprimante ou un PC en un seul clic. Un protocole simple et facile permet une interface sans problème avec les systèmes de base de données DME.



Merci de lire attentivement les instructions avant utilisation



Obelis s.a.  
Bd. Général Wahis 53  
1030 Bruxelles, Belgium



(H251) Manufactured by (fabriqué par):  
Shekel (Ningbo) Scales Ltd.  
1177 Lingyun Rd. Building No. 9, 3<sup>rd</sup> Floor  
Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province, China

### **Importateur pour le marché Français:**

**Abilanx**  
**Park Avenue Rue Léon Griffon**  
**56890 Saint Avé France**  
[contact@abilanx.com](mailto:contact@abilanx.com) [www.abilanx.com](http://www.abilanx.com)

AA0452-7 December 2021	Shekel (Ningbo) Scales Ltd. 1177 Lingyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province, China Email: <a href="mailto:info@shekelonline.com">info@shekelonline.com</a>   <a href="http://www.shekelonline.com">www.shekelonline.com</a>	Page 2 of 19 pages
---------------------------	--	--------------------

## DEFINITION DES SYMBOLES DE SECURITE

!	<b>Prêter attention</b>	Indique des informations sur les procédures qui, si elles ne sont pas respectées, pourraient entraîner des dommages à l'équipement.
	<b>Attention</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	<b>Alerte</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves.

## PRECAUTIONS ET ALERTES

	<b>Attention</b>	Pour éviter les blessures, ne laissez jamais la personne se peser seule sans surveillance lorsqu'elle est sur la balance.
	<b>Attention</b>	Pour éviter les blessures, ne déplacez pas la balance lorsqu'un patient se trouve sur l'instrument. Assurez-vous qu'aucune charge ne se trouve sur la balance avant de la déplacer. Utilisez les roues arrière pour la déplacer.
	<b>Attention</b>	Ne laissez pas tomber la balance et ne la soumettez pas à des chocs violents, surtout au niveau des pieds.
!	<b>Prêter attention</b>	Pour une pesée fiable et précise, la balance doit être placée sur une surface plane et stable
!	<b>Prêter attention</b>	Pour une pesée fiable et précise, vérifiez le bon fonctionnement selon la procédure décrite dans ce manuel avant chaque utilisation.
	<b>Alerte</b>	Ne pas utiliser en présence de matériaux inflammables.
	<b>Alerte</b>	Un fonctionnement à des tensions et fréquences autres que celles spécifiées pourrait endommager l'équipement. Utilisez uniquement des adaptateurs secteur d'origine et conformes à la norme EN60601-1.

! **Prêter attention** Si l'indicateur « LO Bat » s'affiche sur l'écran, rechargez immédiatement la batterie en connectant la balance à une source d'alimentation secteur à l'aide de l'adaptateur d'origine.

	<b>Attention</b>	Les balances servent à déterminer le poids des personnes dans les locaux destinés à prodiguer des soins médicaux. Les balances sont équipées d'une interface série qui peut se connecter à l'équipement conforme à la norme EN60601-1.
---	------------------	--

! **Prêter attention** Pour éviter toute contamination croisée, l'instrument doit être nettoyé régulièrement. Ceci est recommandé après chaque pesée.

	<b>Alerte</b>	Ne pas modifier cet instrument sans autorisation du fabricant : dispositif médical
---	---------------	--

## CERTIFICATIONS

Les produits Healthweigh® sont le résultat de près de 40 ans d'expérience technologique et leur qualité est confirmée par les autorités, les instituts et le système juridique comme suit :

	<p>CE 0482 - Marquage CE - Med Cert, organisme agréé/notifié accrédité pour la certification des dispositifs médicaux. Conforme à la directive européenne 93/42/CEE. Classe 1m</p>
	<p>Représentant autorisé de l'UE Obélis S.A. Bd. Général Wahis 53, 1030 Bruxelles, Belgique. <a href="https://www.obelis.net/">https://www.obelis.net/</a> <a href="mailto:mail@obelis.net">mail@obelis.net</a></p>
	<p>Le fabricant a été audité et certifié ISO 13485:2016 par Med Cert, organisme notifié n°0482 dans le domaine de la fabrication, de l'inspection finale et de la distribution de balances médicales.</p>
<p>ISO 13485:2016</p>	<p>SHEKEL (NINGBO) SCALES LTD a été audité et certifié ISO 13485:2016 par l'organisme de certification mondial NQA, certificat n° 40945.</p>
<p>ISO 13485:2016</p>	<p>Le fabricant a été audité et certifié ISO 13485:2016 par SII-QCD (l'Institut de normalisation d'Israël), certificat n°90479.</p>
	<p>CE 1383 - L'Institut tchèque de métrologie (CMI) est un organisme autorisé/notifié pour l'évaluation de la conformité des instruments de pesage non automatiques. Suivi de la lettre majuscule « M » et des deux derniers chiffres de l'année de son apposition. Conforme à la directive européenne 2014/31/UE.</p>
<p>EN45501:2015 Directive 2014/31/EU Class III</p>	<p>Balance portant le symbole de classe de précision III, est conforme à la norme EN45501:2015, pour les instruments de pesage non automatiques (NAWI) et à la directive européenne 2014/31/UE.</p>
<p>ISO 9001:2015</p>	<p>Shekel Scales 2008 LTD a été audité et certifié ISO 9001:2015 par SII-QCD (l'Institut de normalisation d'Israël), certificat n° 84124.</p>
<p>ISO 9001:2015</p>	<p>Shekel (NINGBO) Scales LTD a été audité et certifié ISO 9001:2015 par NQA (la Global Standards Institution), certificat n° 40944.</p>
<p>ISO/IEC17025:2017</p> 	<p>Le laboratoire d'étalonnage du fabricant a été accrédité par l'Autorité israélienne d'accréditation des laboratoires (ISRAC) pour la norme ISO/IEC 17025:2017, certificat n° 0212.</p>
	<p>Conforme à la norme ANSI/AAMI ES60601-1:2005/®:2012 ; CAN/CSA-C22.2 ; N°60601-1:14. Le produit est conforme aux normes américaines et canadiennes.</p>
	<p>Pour le marché américain : cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC. L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences nuisibles,</li> <li>2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.</li> </ol> <p>Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC.</p>
	<p>Shekel Scales 2008 LTD Numéro d'enregistrement 3003599954 Numéro d'enregistrement Shekel (NINGBO) Scales LTD 3010346293</p>

## SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

	<p>Pour vous conformer aux réglementations en matière de conservation des ressources naturelles, veuillez contacter votre revendeur pour être informé de l'installation appropriée pour la récupération et le recyclage de ce produit.</p>
	<p>La pièce appliquée de type B est conforme aux exigences spécifiées de cette norme pour fournir une protection contre les chocs électriques</p>

## DIRECTIVES DE BASE – INFORMATIONS GENERALES

Selon la DIRECTIVE 2014/31/UE, les balances doivent être vérifiées pour l'objectif d'application suivant : "détermination de la masse dans l'exercice de la médecine pour peser des patients à des fins de surveillance, de diagnostic et de traitement médical".

<p>Indication</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'objectif de la balance est de déterminer le poids dans le cadre de la pratique médicale.</li> <li>- Utilisation comme balance non automatique.</li> <li>- La valeur de pesée peut être lue après avoir obtenu une valeur de pesée stable.</li> </ul>
<p>Utilisation inappropriée</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utilisez pas la balance pour le pesage dynamique.</li> <li>• Ne laissez pas de charge permanente sur le plateau de pesée. Cela pourrait endommager la balance.</li> </ul>
<p> <b>Attention</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites attention à éviter tout choc et toute surcharge de la balance au-delà de la charge nominale maximale prescrite (MAX.) moins toute tare déjà présente.</li> <li>• N'utilisez jamais la balance dans un endroit dangereux.</li> </ul> <p>La conception de la balance n'est pas antidéflagrante. Il convient de prêter attention au fait que des mélanges inflammables peuvent également se former à partir de produits anesthésiques contenant de l'oxygène ou du protoxyde d'azote (gaz hilarant).</p>

## SPECIFICATIONS

<i>Forban H251 (Classe III) Capacité et graduation</i>		Max: 300kg Min: 2kg Graduation ("e"): 100g
<i>Puissance requise</i>		Adaptateur 230V~/120V~ 60/50Hz-9VDC 500mA Utilisez uniquement des adaptateurs secteur approuvés et conformes à la norme EN60601-1.
<i>Environnementale</i>		<b>Températures d'utilisation: 0°C to 40°C / 32°F to 104°F</b> <b>Températures de stockage: 0°C to 50°C / 32°F to 122°F</b> <b>Humidité: 85%</b>
<i>Dimensions du produit</i>		Longueur: 65cm Largeur: 65cm Hauteur d'affichage: 115cm Poids: 45kg
<i>Dimensions du plateau</i>		Longueur: 50cm Largeur: 65cm Hauteur du plateau-sol: 6cm

 <b>Alerte</b>	Afin de se conformer à la norme EN60601-1, utilisez l'adaptateur AC/DC approuvé UL/CE UE15WPC-120125SPA de Dongguan Shilong Fuhua.
 <b>Alerte</b>	La balance n'est pas destinée à être utilisée en présence de mélanges inflammables

### **Caractéristiques:**

- Technologie de compensation de mouvement
- Micrologiciel pouvant être mis à jour
- Main courante
- Fonction IMC
- Fonction de maintien (HOLD) du poids
- kg
- Indicateur de batterie faible
- 100-240 V, 50/60 Hz

### **Alimentation:**

Mise hors tension automatique : ne fonctionne pas sur secteur  
Indicateur de batterie faible  
Batterie rechargeable  
Adaptateur 100-240 V, 50/60 Hz à 9 V CC 0,5 A

### **Communication:**

Communication RS232 et USB.  
Option PRINT (impression) pour le transfert automatique des données.  
En option : imprimantes périphériques et protocoles DME.

AA0452-7 December 2021	Shekel (Ningbo) Scales Ltd. 1177 Lingyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province, China Email: <a href="mailto:info@shekelonline.com">info@shekelonline.com</a>   <a href="http://www.shekelonline.com">www.shekelonline.com</a>	Page 7 of 19 pages
---------------------------	--	--------------------

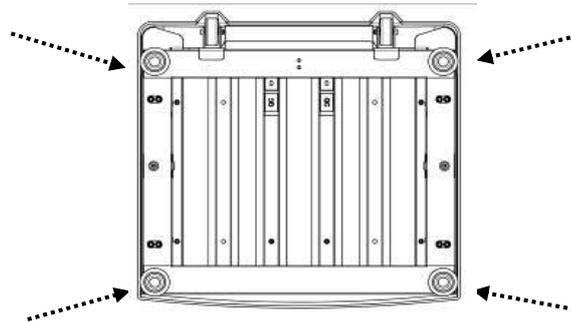
## Déballer la balance de son carton:

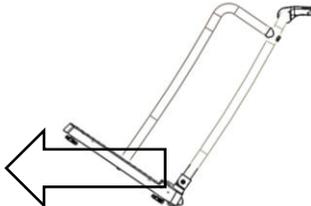
Inspectez visuellement la balance pour vous assurer que tous les composants sont inclus dans la boîte. La boîte doit contenir la balance, l'indicateur, ce manuel et une boîte étiquetée « pièces à l'intérieur ». La boîte « PIÈCES À L'INTÉRIEUR » comprend les pièces suivantes :

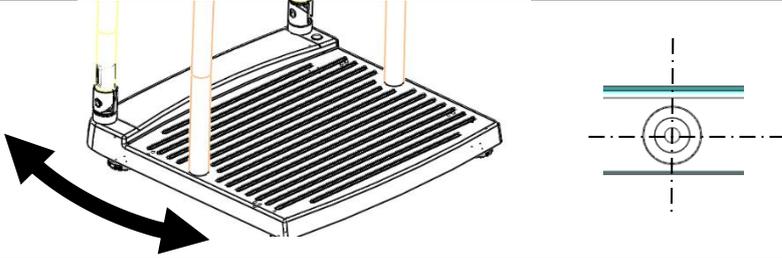
- 4 pieds pour la balance
- Adaptateur secteur 230/120/ACV 50/60 Hz - 9 VDC 0,5 AMP (Classe III)
- Câble de communication USB de 2,0 mètres (en option)

### Positionnez les 4 pieds:

Visser les 4 pieds sous le plateau en prenant toutes les précautions pour ne pas les choquer sur le sol.

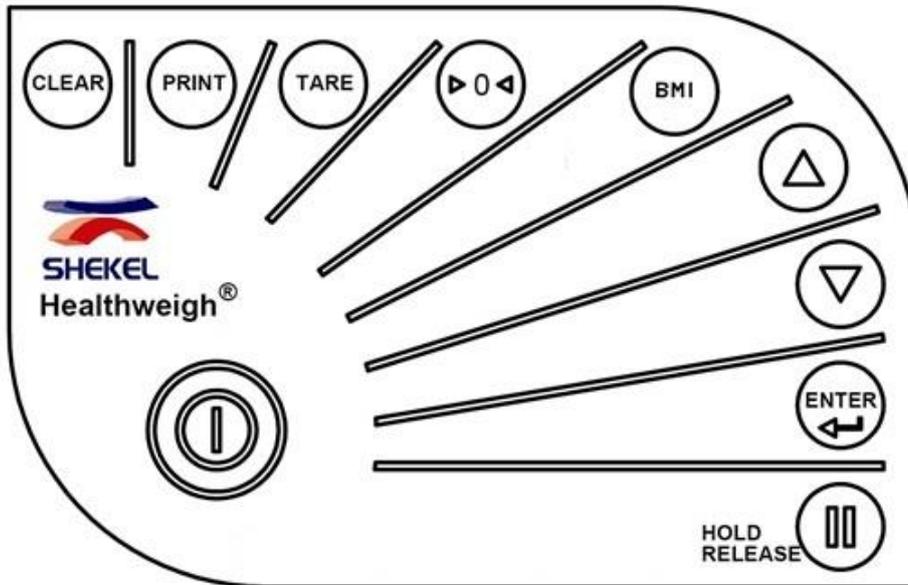


Déplacement de la balance	
<b>Précaution</b>	Vérifiez que rien ne se trouve sur le plateau
<b>Précaution</b>	Ne laissez pas tomber la balance pendant le repositionnement au sol. Une chute de la balance pourrait l'endommager et/ou provoquer des problèmes sur les pieds et donc sur les capteurs.
La balance est équipée de 2 roues qui permettent de la transporter sur de courtes distances.	
Débranchez l'adaptateur secteur de la prise	
Inclinez la balance vers l'arrière jusqu'à ce que le poids de la balance repose entièrement sur les 2 roues.	
Placez délicatement la balance dans sa nouvelle position. Faites attention à ne pas laisser tomber la balance, cela pourrait endommager la balance.	
Branchez l'adaptateur secteur dans la prise	
	

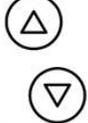
<b>Configuration de l'instrument.</b>	
<b>Précaution</b>	Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il entre en contact avec le sol uniquement via chaque pied
<b>Précaution</b>	Positionnez la balance de manière à ce que la zone de pesée ne touche pas d'autres objets type mur ...
<b>Attention</b>	Pendant que vous pesez, assurez-vous que le patient ne touche pas l'écran de la balance : utilisez la main courante pour se maintenir
Placez la balance sur une surface plane et stable	
Mettez à niveau la balance en tournant les vis du pied. La bulle d'air du niveau à bulle doit être positionnée précisément au milieu du cercle	
	

## FONCTIONNEMENT

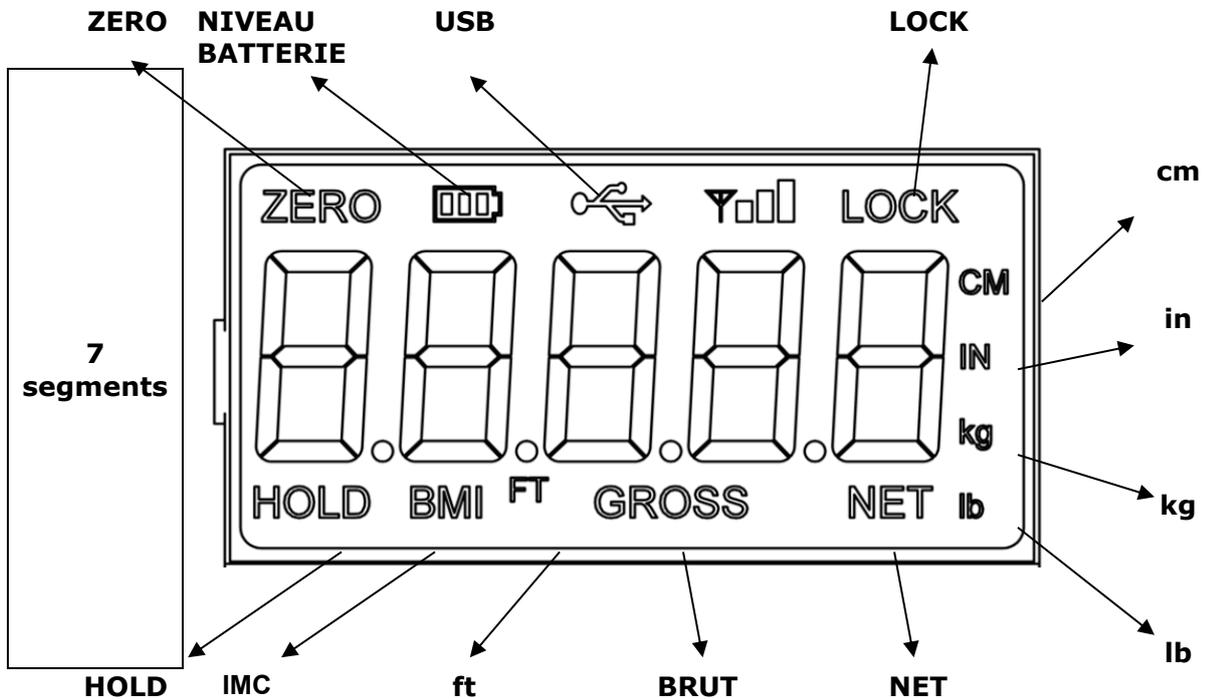
### CLAVIER



## FONCTIONS DU CLAVIER

Touche	Nom	Fonction
	<b>On/Off</b>	Permet d'allumer ou d'éteindre l'indicateur
	<b>Print Kg/Lb</b>	Un appui long déclenchera une transmission des données envoyées par RS232 (voir chapitre communication). Lorsque des données sont envoyées depuis le port, l'écran fait clignoter le mot PRINT pour accuser réception de l'envoi des données. Possibilité de paramétrer l'impression automatique : nous consulter
	<b>Zero</b>	Permet la remise à zéro de la balance. Fonctionne uniquement si le poids est stable. Sur balance certifiée - Zéros jusqu'à 2 % du poids total
	<b>Hold / Release</b>	En appuyant sur cette touche, le poids affiché sera gelé sur l'indicateur Appuyer de nouveau sur cette touche, le poids ne sera plus gelé et l'indicateur affichera alors 0.0 kg (si personne sur le plateau) Cette touche n'est pas active en mode BMI.
	<b>BMI (IMC)</b>	Entrez en mode IMC, ne fonctionne que s'il y a un poids verrouillé et affiché sur l'écran de l'indicateur.
	<b>UP/DOWN</b>	Permet d'ajuster la Valeur du chiffre qui clignote sur l'afficheur
	<b>CLEAR</b>	Dans l'affichage de la hauteur pour le calcul de l'IMC, la valeur revient à sa valeur par défaut (170,0 cm). Dans l'affichage du résultat final de l'IMC, appuyer sur cette touche pour revenir en mode de pesée.
	<b>ENTER</b>	Permet de valider la saisie et de passer à l'étape suivante. Un appui long pendant le processus de démarrage de la balance permettra d'accéder à l'affichage de l'identifiant (mode pré-paramètres).
	<b>TARE</b>	Permet de tarer un poids Le poids inférieur à la limite entrera dans la tare manuelle. S'il est supérieur à la limite, il entrera dans la fonction de tare. Les indicateurs NET & BRUT sont allumés en fonction de l'opération de tare

## AFFICHAGE À 7 SEGMENTS:



## DESCRIPTION DES INDICATIONS:

<b>ZERO</b>	L'instrument est prêt à être utilisé
<b>NIVEAU BATTERIE</b>	Indique le niveau de batterie restant
<b>USB</b>	Prise USB
<b>LOCK</b>	Poids stabilisé pour 3 secondes
<b>cm</b>	Unité de mesure : Europe
<b>in</b>	Unité de mesure (pas en fonction)
<b>kg</b>	Unité de mesure
<b>lb</b>	Unité de mesure (pas en fonction)
<b>NET</b>	Indication d'un poids NET (lorsque la fonction TARE est utilisée)
<b>GROSS</b>	Indication de poids BRUT (lorsque fonction tare non utilisée)
<b>ft</b>	Unité de mesure (pas en fonction)
<b>BMI</b>	IMC : indice de masse corporelle
<b>HOLD</b>	Poids gelé : pour enlever cette fonction, appuyer de nouveau sur HOLD
<b>oz</b>	Unité de mesure (pas en fonction)



## **UTILISATION DE L'INSTRUMENT:**

! Attention	<b>Version logiciel : 11454</b>
-------------	---------------------------------

1. Pour utiliser la balance sur le secteur : insérez la fiche de l'adaptateur secteur à l'arrière de l'indicateur et l'adaptateur secteur dans la prise de courant murale.
2. Pour utiliser la balance via la batterie rechargeable : batterie est déjà préinstallée (Classe III) et donc prête à l'emploi sur batterie
3. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer la balance.  
L'écran affichera « START », affichera le test, le numéro de version (11454) et enfin « 0,000 ».

Lorsque la fonction d'autotest est terminée :  
L'affichage numérique doit indiquer "00.0".

La balance est prête à peser.

## **PROCEDURE POUR DETERMINER LE POIDS D'UN PATIENT:**

1. Placez un poids sur la balance. L'affichage numérique doit clignoter jusqu'à ce que le calcul du poids soit terminé.
3. Pour conserver le poids affiché, appuyez sur le bouton HOLD : le poids sera alors gelé.
4. Retirez le poids de la balance. L'indicateur affiche toujours le poids gelé.
5. Appuyez sur le bouton HOLD, l'indicateur reviendra sur 0.00 kg

 <b>Alerte</b>	Trois (3) bips retentiront lors de la pesée. Assurez-vous que le « HOLD » est relâché si aucun bip n'est émis.
---	--

## **NOTE:**

. Si la procédure de configuration échoue, reportez-vous à la section DÉPANNAGE pour obtenir des instructions. Si le problème n'est pas résolu, contactez votre distributeur ou bien la société Abilanx.

. Les batteries rechargeables passent automatiquement en mode recharge lorsque l'adaptateur secteur est connecté à la source d'alimentation.  
Lorsque l'adaptateur secteur est inséré dans la source d'alimentation, la LED s'allume en rouge. Lorsque la batterie est complètement rechargée, la LED passe du rouge au vert.

. Pour la batterie rechargeable, lorsque la batterie est épuisée, connectez la balance à une source d'alimentation pendant au moins 8 heures pour recharger la batterie.

AA0452-7 December 2021	<b>Shekel (Ningbo) Scales Ltd.</b> 1177 Lingyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province, China Email: <a href="mailto:info@shekelonline.com">info@shekelonline.com</a>   <a href="http://www.shekelonline.com">www.shekelonline.com</a>	Page 12 of 19 pages
---------------------------	---	---------------------



## **UTILISATION DE LA FONCTION IMC: INDICE DE MASSE CORPORELLE**

- Le patient monte sur la balance lorsque l'indicateur affiche 0.00 kg
- Le poids est affiché : ne pas utiliser la fonction HOLD
- Appuyer sur la touche BMI pour accéder au mode BMI, les indicateurs BMI et cm sont allumés et l'écran affiche la valeur par défaut de la taille 170,0 cm, tous les chiffres clignotent.
- Les touches UP/DOWN sont utilisées pour ajuster la valeur correspondant à la taille de votre patient. En appuyant une fois, vous ajusterez de 0,5 cm. Si vous maintenez la touche enfoncée, les valeurs continueront à incrémenter/décrémenter.
- Appuyer sur ENTER pour valider les valeurs : la valeur de l'IMC sera affichée sur l'écran.
- Appuyer sur CLEAR pour revenir au mode de pesée.

## **FONCTION HOLD\RELEASE:**

1. Lorsque le patient est positionné sur le plateau, appuyer sur la touche HOLD\RELEASE.
2. Lorsque le patient se retire du plateau, son poids reste affiché.
3. A ce stade, la fonction ZERO ne fonctionne pas. Pour revenir à ZERO, presser à nouveau sur la touche HOLD\RELEASE.

## **FONCTION TARE (TARE CONNUE):**

1. Presser la touche Tare (lorsque l'indicateur affiche 0.00 kg).
2. Par défaut, l'indicateur affiche 15.00 kg
3. Utiliser les touches UP/DOWN pour ajuster le poids à tarer.
4. Valider en appuyant sur la touche Enter : l'indicateur affiche le poids tare en négatif
5. Positionner le patient : l'écran affiche le poids NET du patient (poids total – la tare)

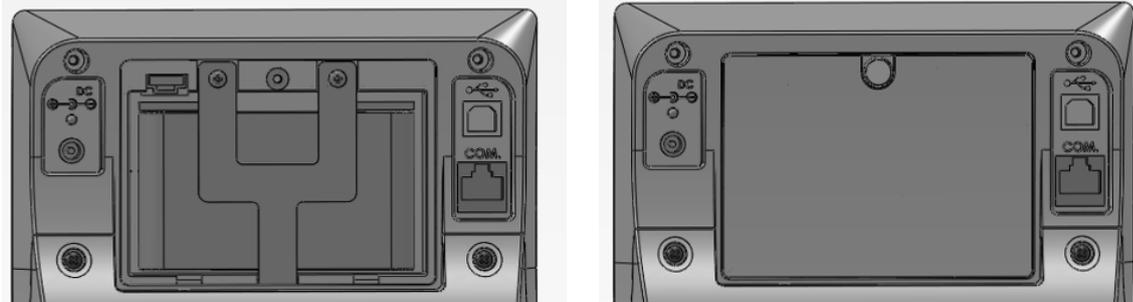
## **TARE MANUELLE (TARE NON CONNUE):**

1. Positionner le poids à tarer sur le plateau.
2. Appuyer sur la touche Tare : l'écran affiche alors 0.00 kf et le sigle NET
3. Positionner le patient : l'écran affiche le poids NET du patient

AA0452-7 December 2021	Shekel (Ningbo) Scales Ltd. 1177 Lingyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province, China Email: <a href="mailto:info@shekelonline.com">info@shekelonline.com</a>   <a href="http://www.shekelonline.com">www.shekelonline.com</a>	Page 13 of 19 pages
---------------------------	--	---------------------

## **BATTERIE RECHARGEABLE:**

L'indicateur est livré avec une batterie rechargeable se trouvant à l'arrière de ce dernier.  
 La batterie est fixée avec d'une barre en forme de « Y ».  
 Un couvercle est placé pour fermer l'indicateur.



## **INDICATEUR DE CHARGE:**

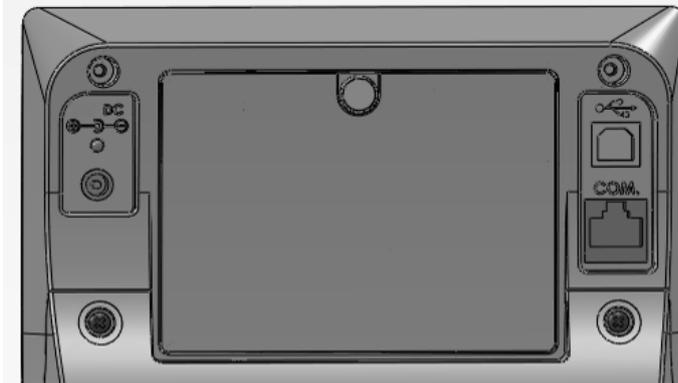
<b>Etat de charge</b>	<b>Indicateur</b>
Maxi	3 barres
Medium 2	2 barres
Medium 1	1 barre
Faible	Plus de barre
Minimum	Cadre sans barre qui clignote
Critique	LOW BAT
Plus de batterie	Off

- Si une alimentation externe ou une alimentation USB est connectée, plus d'indication d'état de charge de la batterie
- Lorsque l'indicateur est alimenté par batterie ou par USB, la puissance du rétroéclairage est réduite à 60%.

## **LES CONNEXIONS DE CHARGE ET DE COMMUNICATION:**

Voyant de charge

Connexion adaptateur secteur  
9VDC / 0.5  
Amp



Port de communication USB

Port de communication de série



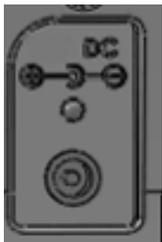
### **- PORT DE COMMUNICATION DE SERIE.**

Le câble de communication RS232 sera connecté au connecteur inférieur droit, au dos de l'indicateur sur la prise « COM ». Ensuite, le câble de communication RS232 sera connecté à l'ordinateur.



### **- PORT DE COMMUNICATION USB.**

Le connecteur du câble USB sera connecté au connecteur supérieur droit, au dos de l'indicateur sur la prise USB. Ensuite, le câble USB sera inséré dans le connecteur de l'ordinateur.



### **- CONNEXION ADAPTATEUR SECTEUR. 9.0 DC V / 0.5 Amp**

L'adaptateur secteur sera connecté au connecteur de gauche, au dos de l'indicateur sur la prise marquée des spécifications d'entrée d'alimentation. Ensuite, l'adaptateur secteur sera inséré dans la prise murale.

\*Remarque : le voyant LED CHARGE s'allumera en ROUGE lors de la connexion de l'adaptateur secteur. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED émettra une lumière VERTE pour indiquer que la batterie rechargeable est complètement chargée.



## COMMUNICATION

La balance dispose d'un protocole de communication : protocole "ESC".

Protocole « ESC » :

Un protocole « ESC » utilise l'échappement (0X1B ou ASCII 27) pour indiquer qu'une commande suit. Côté ordinateur, il doit y avoir un écouteur créé par le fournisseur qui interprétera ce protocole. Cet auditeur doit également s'occuper de toutes les questions concernant l'intégrité des données, etc., pour s'assurer que les données envoyées et reçues sont valides.

La communication peut être exécutée via le port d'E/S RS232 ou le port d'E/S USB. Les paramètres de communication sont :

- 9600 bauds (sélectionnable en mode programmation),
- 8 bits de données,
- 1 bit d'arrêt,
- Pas de parité,
- Pas de poignée de main.

Pour la connexion USB :

L'installation du pilote USB se fera sur les systèmes Windows®. Le pilote USB peut être téléchargé depuis le distributeur et l'installation se fera sous la direction du distributeur.

La balance prend en charge le protocole "EMR", pour plus d'informations, contactez votre distributeur ou bien la société Abilanx.

### **FONCTION PRINT: impression**

Un appui long enverra les données depuis les ports RS232 et USB. Lorsque les données sont transmises via un port, l'écran fait clignoter le mot PRINT pour accuser réception de l'envoi des données.

Il est possible également d'intégrer le mode : impression automatique (consulter la société Abilanx)

Exemple d'impression ticket :

#### **Poids patient uniquement:**

PATIENT WEIGHT 60.1 kg.

#### **Poids patient avec IMC:**

PATIENT WEIGHT 60.1 kg  
PATIENT HEIGHT 170.0 cm  
PATIENT BMI 20.8

En cas d'insuffisance pondérale ou de surpoids, le mot « UNDER » ou « OVER » sera envoyé en conséquence.

AA0452-7 December 2021	Shekel (Ningbo) Scales Ltd. 1177 Lingyun Rd. Building No. 9, 3rd Floor Gaoxin District, Ningbo, Zhejiang Province, China Email: <a href="mailto:info@shekelonline.com">info@shekelonline.com</a>   <a href="http://www.shekelonline.com">www.shekelonline.com</a>	Page 16 of 19 pages
---------------------------	--	---------------------

## MAINTENANCE

Instructions pour l'entretien, le nettoyage, le dépannage par l'utilisateur pour les instruments de la série Healthweigh®.

L'entretien, autre que ceux décrits dans cette section, doit être effectué par un personnel de service qualifié.

### MAINTENANCE

Avant la première utilisation et après des périodes de non-utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de la balance et de la batterie. Si la balance ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.

Vérifiez l'apparence générale de la balance totale pour déceler tout dommage, usure et casse évidents.

- !** **Attention** Vérifiez les batteries pour déceler tout dommage évident, usure –  
**NE PAS UTILISER SI ENDOMMAGE**  
 Inspectez l'adaptateur secteur pour déceler des fissures, des effilochages ou des broches cassées ou pliées.  
 Ne pas stocker l'instrument dans une pièce humide

	<b>Alerte</b>	Les opérations de maintenance autres que celles décrites dans cette section doivent être effectuées par du personnel de service qualifié de type « réparateur agréé ». Contacter Abilanx pour de plus amples informations.
---	---------------	--

## NETTOYAGE ET DESINFECTION

Un entretien et un nettoyage appropriés sont essentiels pour garantir une longue durée de vie et un fonctionnement précis et efficace.

	<b>Alerte</b>	<b>Avant de commencer le nettoyage, débranchez la balance de la source d'alimentation secteur.</b>
---	---------------	--

	<b>Attention</b>	<b>Ne pas pulvériser un produit directement sur l'afficheur pour ne pas détériorer les composant électronique de la carte mère. Ne pas trop humidifier l'afficheur également. Bien sécher après avoir désinfecté. Ne pas stocker l'instrument dans une pièce humide.</b>
---	------------------	--

**Nettoyez toutes les surfaces externes avec un chiffon propre et pas trop humide. Ne laissez pas d'humidité sur l'afficheur.**

## REPLACEMENT DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

Après 3 ans d'utilisation de la batterie rechargeable, il est conseillé de la remplacer.  
Lorsque la batterie ne se recharge plus, il est également conseillé de la remplacer.

	<b>Alerte</b>	<b>Avant de remplacer la batterie rechargeable, merci de déconnecter l'indicateur du secteur.</b>
---	---------------	---

1. Eteindre l'indicateur.
2. Ouvrir le couvercle batterie afin d'accéder au logement batterie.
3. Retirer le Y métallique
4. Remplacer la batterie
5. Repositionner le Y et le couvercle
6. Allumer l'indicateur.

	<b>Attention</b>	Ne jetez pas la batterie à la poubelle – Recyclez via un circuit de collecte.
---	------------------	---

	<b>Alerte</b>	<b>Le remplacement de la batterie rechargeable doit être effectué par un personnel de service qualifié.</b>
---	---------------	---

	<b>Alerte</b>	<b>Le remplacement de batterie par une batterie inappropriée peut endommager l'indicateur et la carte mère.</b>
---	---------------	---

## PROCEDURE D'AJUSTAGE

**Ajustage à effectuer uniquement par un technicien agréé « Réparateur »**  
**Contactez Abilanx pour de plus amples informations**

	<b>Attention</b>	<b>Les balances conformes à l'OIML Classe III sont dotées de scellements afin d'empêcher toute personne non autorisée d'effectuer un ajustage ou bien une réparation/changement de pièces.</b>
---	------------------	--

## DEPANNAGE

Reportez-vous aux instructions suivantes pour vérifier et corriger toute panne avant de contacter votre distributeur ou bien la société Abialnx.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
L'indicateur ne s'allume pas sur batterie rechargeable	Batterie très faible	Mettre en charge à l'aide de l'adaptateur
L'indicateur ne s'allume pas sur batterie rechargeable	1. Batterie HS 2. Prise électrique défectueuse 3. Adaptateur secteur HS	1. Remplacer la batterie 2. Utiliser une autre prise 3. Remplacer l'adaptateur
Poids douteux ou l'écran ne se remet pas à Zéro	1. Objet externe interférant avec la balance 2. Le plateau de pesée n'est pas correctement placé 3. L'écran n'affichait pas « 0,0 » kg avant la pesée 4. Balance non placée sur une surface stable.  5. La balance n'est pas correctement ajustée (calibrée)	1. Vérifiez et supprimez toutes les interférences avec la balance  2. Placez le plateau en bonne position. 3. Retirez le patient, mettez la balance à zéro et recommencez le processus de pesée. 4. Placez la balance sur une surface stable et recommencez le processus de pesée. 5. Vérifiez le poids avec une valeur de poids connue
L'écran affiche "STOP".	La charge sur la balance dépasse la capacité max de l'instrument.	Retirer la charge et respecter le Max de la balance : soit 250 kg
L'écran affiche "-----"	La charge es ten condition de sous-charge	Assurez-vous que le plateau peseur est bien positionné.
L'écran affiche "LO Bat"	Batterie rechargeable faible	Recharger la batterie selon les instructions
<b>LISTE ERREUR</b>		
ERREUR AFFICHEE	DEFINITION	ACTION
SAT	Problème de communication entre capteurs et carte mère	Contacteur Abilanx ou bien un réparateur agréé.
RTC	Problème au niveau de l'horloge ou de la carte mère	Contacteur Abilanx ou bien un réparateur agréé.